

第 74/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 74/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第7/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條二款規定，作出本批示。

核准民航局二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 27,190,000.00 (貳仟柒佰壹拾玖萬元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零零年五月十五日

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 27 190 000,00 (vinte e sete milhões, cento e noventa mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

15 de Maio de 2000.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

民航局

Autoridade de Aviação Civil

二零零零經濟年度之本身預算

Orçamento privativo

Ano económico de 2000

帳目編號 Código da Conta	項目 RUBRICAS	二零零零年預算額 Orçamento 2000
	收益 PROVEITOS	
72	提供勞務之收入 RECEITAS DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS	1,750,000.00
73	直升機降落及起飛之費用 TAXA DE ATERRAGEM/DESCOLAGEM HELICÓPTEROS	1,650,000.00
74	營業上之津貼 SUBSÍDIOS DESTINADOS À EXPLORAÇÃO	23,090,000.00
7411	二零零零年特區預算之津貼 Subsídio OR/2000	18,090,000.00
7419	上年度營業結餘之轉入 Saldo transitado do Ano Anterior	5,000,000.00
75	補充收入 RECEITAS SUPLEMENTARES	90,000.00
76	本期財務收益 RECEITAS FINANCEIRAS CORRENTES	100,000.00
78	其他收入 OUTRAS RECEITAS	510,000.00
	收益總計 TOTAL DOS PROVEITOS	27,190,000.00

帳目編號 Código da Conta	項目 RUBRICAS	二零零零年預算額 Orçamento 2000
投資 INVESTIMENTOS		
42	有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS	420,000.00
47	遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS	500,000.00
投資總計 TOTAL DO INVESTIMENTO		920,000.00
成本 CUSTOS		
61	澳門國際機場計劃之開支 GASTOS COM O PROJECTO DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU	7,330,000.00
63	第三人之供應及勞務 FORNECIMENTOS E SERVIÇOS DE TERCEIROS	4,013,000.00
64	稅項 IMPOSTOS	50,000.00
65	人員開支 DESPESAS COM O PESSOAL	13,746,000.00
66	財務開支 DESPESAS FINANCEIRAS	6,000.00
67	其他開支及負擔 OUTRAS DESPESAS E ENCARGOS	440,000.00
68	攤折及重置 AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO	680,000.00
82	營業非常損益 RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS DO EXERCÍCIO	5,000.00
成本總計 TOTAL DOS CUSTOS		26,270,000.00
投資及成本之總計 TOTAL DOS INVESTIMENTOS E CUSTOS		27,190,000.00

行政管理委員會——主席：博樂克，正選委員：陳穎雄，候補委員：劉玉葉（財政局代表）

O Conselho Administrativo. — Presidente, Rui Alfredo Balacó Moreira. — O Vogal Efectivo, Chan Weng Hong — O Vogal Suplente, Lau Ioc Ip (representante da DSF).

第75/2000號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 75/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第7/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條二款規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准房屋局二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣90,000,000.00（玖仟萬元整），該預算為本批示之組成部份。

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 90 000 000,00 (noventa milhões) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零零年五月十五日

15 de Maio de 2000.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, Ho Hau Wah.